

# Условия продаж и поставок IKA®

Данные условия распространяются на все акты продажи, если отсутствуют иные договоренности:

## 1. Общие положения

Все соглашения должны быть оформлены в письменной форме. Условия Покупателя в его запросах или заказах, отличающиеся от данных Условий, будут действительны, только если Поставщик прямо высказал свое с ними согласие. Договоренности, отличающиеся от данных Условий, будут применимы только к сделкам, для которых они были достигнуты; они не имеют обратной силы и не действуют в отношении последующих сделок, за исключением случаев, когда они специально возобновляются.

## 2. Оферта / Конфиденциальность

Поставщик обязан соблюдать заявленные в своем коммерческом предложении цены в течение трех месяцев. В дальнейшем оферта считается не содержащей твердого обязательства. Оферта действительна однако при условии, что предложенный товар не будет продан третьему лицу до получения ответа от Покупателя. Фотографии и чертежи, приложенные к оферте, равно как и данные о весе и габаритах, носят информационный характер, кроме случаев, когда имеется особая оговорка об их обязательности. Права собственности и авторские права на предварительные сметы расходов, чертежи и прочие приложения сохраняются за Поставщиком; данные документы не могут быть предоставлены третьим лицам. Планы, полученные от Покупателя и определенные им как конфиденциальные, могут передаваться Поставщиком третьим лицам только с согласия Покупателя.

## 3. Объем поставки

Объем поставки определяется письменным уведомлением Поставщика о подтверждении заказа. Дополнительные соглашения и изменения требуют письменного подтверждения Поставщика.

## 4. Цена и платежи

- а) Если не оговорено иное, цены понимаются на условиях «франко-завод» в соответствии с терминами Incoterms® 2010 и не включают стоимость упаковки. Цены увеличиваются на налог на добавленную стоимость, ставка которого предусмотрена законодательством. Подтвержденные цены базируются на актуальных ценах на материалы и заработных платах. Поставщик оставляет за собой право выставить счет исходя из цен на материалы и заработных плат, действующих на момент поставки.
- б) Если не оговорено иное, платеж должен быть осуществлен на банковский счет Поставщика в течение 30 дней со дня выставления счета. Поступившая сумма должна соответствовать счету и быть освобождена от любых сборов за банковские и прочие трансферные услуги. В случае оплаты в течение 14 дней со дня выставления счета предоставляется двухпроцентная скидка. В случае просрочки оплаты начисляется пеня в размере 8 процентов сверх базовой ставки Европейского Центробанка, которая подлежит оплате по счету Поставщика. Для экспортных поставок действуют особо оговоренные условия платежей.
- в) Не допускаются удержание платежей и их зачет со встречными

требованиями Покупателя, которые оспариваются Поставщиком.

## 5. Поставки и сроки поставки

- а) Если иное не согласовано в письменной форме, поставки осуществляются на условиях «франко-завод». Применимы термины Incoterms® 2010.
- б) Срок поставки исчисляется с даты направления уведомления о подтверждении заказа, однако не ранее, чем с момента получения документов, разрешений и согласований, которые должен предоставить Покупатель, и не ранее, чем с момента получения согласованного авансового платежа и выполнения прочих обязанностей.
- в) Срок поставки считается выдержанным, если до его истечения объект поставки покинул склад Поставщика либо было уведомлено о готовности к осуществлению отгрузки.
- г) Срок поставки соразмерно продлевается в случае трудовых конфликтов, в частности, забастовок и локаутов, а также в случае непредвиденных препятствий, находящихся вне контроля Поставщика, если доказано, что такие препятствия имели значительное влияние на изготовление или отгрузку объекта поставки. Данное положение действует также, если упомянутые здесь обстоятельства возникли у субпоставщиков либо в течение уже наступившей просрочки. О начале и окончании подобных препятствий Поставщик будет информировать Покупателя в возможно короткие сроки.
- д) Если отправка груза задерживается по желанию Покупателя, то по прошествии одного месяца с даты уведомления о готовности к осуществлению отгрузки Покупателю предъявляются расходы, связанные с хранением груза на складе Поставщика, но не менее чем 0,5% итоговой суммы счета-фактуры за каждый месяц.
- е) В случае просрочки приема груза Покупателем и безрезультатном истечении установленного Поставщиком разумного дополнительного срока для приема груза, Поставщик приобретает право распоряжаться товаром по своему усмотрению.

## 6. Отзыв товаров, заказанных до востребования

Покупатель обязан направить Поставщику распоряжение об отгрузке заказанных на условиях «до востребования» товаров в течение разумного срока, не превышающем однако 12 месяцев с даты уведомления о подтверждении заказа. По истечении указанного срока Поставщик имеет право разместить готовый к отгрузке товар на хранение. Риски, связанные с хранением товара, переходят при этом к Покупателю. Поставщик имеет право предъявить Покупателю расходы, связанные с хранением товара либо отправить товар по реквизитам Покупателя без требования последнего.

## 7. Переход рисков и прием товара

- а) Риски переходят к Покупателю не позднее отправки ему поставляемых частей. Это положение распространяется также на случаи частичных поставок, а также случаи предоставления Поставщиком других услуг, таких как доставка и монтаж.
- б) Если в заказе не указаны определенные инструкции относительно доставки, Поставщик имеет право выбрать способ транспортировки по своему усмотрению. При этом Поставщик не обязан доставлять товары самым дешевым способом.

- в) В интересах Покупателя Поставщик заключает договор страхования перевозки товаров от кражи, поломки, ущерба от транспортировки, воды и огня, а также от любых прочих возможных рисков за счет Покупателя. Вышеупомянутый договор страхования не будет заключен только в случае, если Покупатель откажется от него в письменной форме. Если иное не оговорено, Поставщик выставляет в счет за страхование перевозки 0,5% стоимости товара, а в случае перевозки хрупких принадлежностей – 2%. О любых повреждениях при транспортировке Поставщик должен быть проинформирован в течение 8 дней. Ему также должен быть направлен протокол о констатации факта повреждения, подписанный перевозчиком. В противном случае Поставщик не обязан признавать повреждения. Аналогичным образом Поставщик должен быть уведомлен в течение 8 дней о неполноте поставки. В противном случае Поставщик не обязан признавать сообщения о недоставленных товарах. Экспортные поставки страхуются только по поручению и за счет Покупателя.
- г) Если отгрузка задерживается по причинам, зависящим от Покупателя, риски переходят к Покупателю в день готовности товаров к отгрузке. Поставщик однако обязан за счет Покупателя содействовать заключению договоров страхования, если на этом настаивает Покупатель.
- д) Допускаются частичные поставки.

## 8. Сохранение права собственности

- а) Поставщик сохраняет за собой право собственности на поставленный товар до полного исполнения всех требований Поставщика к Покупателю, вытекающих из сделки, включая требования, возникающие в будущем и вытекающие из одновременно или позднее заключенных договоров относительно этого товара. Этого положения действует также, если единичные или все требования Поставщика включены в текущий счет и итоговый баланс фактически признан Покупателем. В случае нарушения условий договора Покупателем, в частности при просрочке платежа, Поставщик имеет право требовать возврата объекта поставки после письменного напоминания об исполнении обязательства, а Покупатель будет обязан возвратить товар. Кроме случаев, когда применим Закон ФРГ о продаже товаров в рассрочку, возврат товара или оформление товара Поставщиком в залог будут означать расторжение договора, только если Поставщик письменно уведомит об этом Покупателя. О передаче товара в залог и прочих посягательствах третьих лиц на право собственности на товар Покупатель обязан немедленно уведомлять Поставщика в письменном виде.
- б) Покупатель правомочен продавать неоплаченный товар в рамках своей обычной хозяйственной деятельности. При этом Покупатель обязан сразу же уступить Поставщику права требования, возникшие при таком отчуждении к приобретателям товара или третьим лицам, в том числе и тогда, когда товары, за которыми сохраняется право собственности Поставщика, были переработаны. Покупатель имеет право быть взыскателем по таким правам требования также после их уступки. Это никоим образом не затрагивает права Поставщика относительно взыскания по таким требованиям; однако Поставщик не может пользоваться правом взыскания до тех пор, пока Покупатель надлежащим образом выполняет свои платежные обязательства перед Поставщиком. Поставщик имеет право требовать, чтобы Покупатель известил его о правах требования и должниках по ним, передал Поставщику сведения и документы, необходимые для взыскания, и

уведомил должников об уступке прав требования. Если товар будет продан вместе с другим товаром, на который Поставщик не имеет права собственности, требования Покупателя к приобретателю товаров считаются уступленными Поставщику на сумму, равную договорной стоимости поставки.

в) Переработка или преобразование Покупателем товара, на который за Поставщиком сохраняется право собственности, будут всегда производиться в пользу Поставщика. Если такой товар перерабатывается с другими, не принадлежащими Поставщику, товарами, Поставщик приобретает право совместной собственности в новом имуществе в доле, соответствующей отношению стоимости принадлежащего Поставщику товара к общей стоимости переработанных товаров на момент переработки. На данное переработанное имущество распространяются те же правила, что и на неоплаченный товар. Поставщик обязан высвободить часть принадлежащих ему обеспечений каждый раз, когда их сумма превышает на 25% сумму неоплаченных требований.

## 9. Ответственность за недостатки поставки

Вне зависимости от положений раздела 11, Поставщик отвечает за недостатки поставки в объеме, предусмотренном пунктами а) – ж). Прочие притязания исключаются.

а) Если в течение 12 месяцев со дня ввода товара в эксплуатацию в отношении некоторых его частей установлена дефектность, имевшая место в момент перехода рисков, то такие части должны быть бесплатно исправлены Поставщиком способом по его усмотрению или поставлены заново. Поставщик должен быть немедленно уведомлен в письменной форме об обнаружении таких дефектов. Части, которые были заменены, становятся собственностью Поставщика. Если отгрузка, установка или ввод в эксплуатацию задерживаются не по вине Поставщика, указанная ответственность прекращается не позднее, чем через 15 месяцев с момента перехода рисков.

б) Срок давности относительно права Покупателя на денежную компенсацию недостатков истекает во всех случаях через 6 месяцев с момента своевременной претензии, но не позднее истечения гарантийного срока.

в) Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие следующих причин: ненадлежащая эксплуатация или использование не по назначению, ошибки при установке или вводе в эксплуатацию, проведенными Покупателем самостоятельно или третьими лицами, естественный физический износ товара, неправильное или небрежное обращение, использование ненадлежащих эксплуатационных материалов или заменителей технических материалов, нарушения при строительстве, фундаменте, не соответствующие требованиям для установки оборудования, химическое, электрохимическое или электрическое воздействие на товар, кроме случаев, когда оно произошло по вине Поставщика.

г) Для проведения Поставщиком необходимых исправлений и допоставок запасных частей наиболее экономичным способом Покупатель должен предоставить требуемое время и возможности, согласовав их с Поставщиком. В противном случае Поставщик освобождается от ответственности за недостатки поставленного товара. Только в безотлагательных случаях, когда создается угроза производственной безопасности, или при необходимости предотвращения

несоразмерного ущерба, о чем Поставщик немедленно должен быть поставлен в известность, или в случае задержки устранения дефекта со стороны Поставщика, Покупатель имеет право исправить дефект самостоятельно или с привлечением третьих лиц и требовать возмещения расходов, необходимых для такого исправления.

д) Прямые расходы, возникающие в связи с исправлением или допоставкой запасных частей, несет Поставщик, при условии, если рекламации выявились обоснованными. Такие расходы включают в себя оплату запасных частей и их транспортировки, соразмерные расходы на демонтаж и сборку, а также непредотвратимые в отдельных случаях расходы на обеспечение прибытия монтеров и вспомогательного персонала к месту установки оборудования. Прочие расходы возлагаются на Покупателя.

е) Поставщик освобождается от ответственности за последствия от ненадлежащим образом проведенных работ по модификации или ремонту, предпринятых Покупателем или третьими лицами без предварительного разрешения Поставщика.

ж) Прочие требования Покупателя, в частности, требования возмещения ущерба, возникшего не непосредственно на поставленном товаре, исключаются во всех случаях, не противоречащих законодательству.

## 10. Ответственность по дополнительным обязательствам

Если при наличии вины Поставщика поставленный товар вследствие ненадлежаще исполненной или ошибочной конструкции, не соответствующей рекомендациям, имевшихся в распоряжении до или после заключения договора, а также другим договорным дополнительным обязанностям, в частности, инструкции по эксплуатации и обслуживанию оборудования, не может быть использован Покупателем так, как указано в договоре, применяются соответствующие положения раздела 9 и 11 настоящих Условий; при этом прочие претензии Покупателя исключаются.

## 11. Право Покупателя на расторжение контракта

а) Покупатель может расторгнуть договор, если до перехода рисков исполнение обязательств по договору в полном объеме станет окончательно невозможным для Продавца.

б) Если поставка не произведена в сроки, оговоренные в разделе 5 настоящих Условий, и Покупатель предоставил Поставщику соразмерный дополнительный срок для выполнения обязательств по поставке товара, заявив при этом, что по истечении данного срока товар не будет принят, тогда Покупатель имеет право расторгнуть договор в случае, если Поставщик не поставил товар до истечения указанного дополнительного срока.

в) В случаях, если невозможность поставки обусловлена задолженностью Покупателя, или если таковая возникла после готовности к отгрузке товара, который не был им принят в установленный срок, Покупатель обязан выполнить свои встречные обязательства по контракту.

г) Покупатель также имеет право на расторжение договора в случае, если Поставщик по своей вине не укладывается в дополнительный срок, отведенный ему для исправлений или поставок запасных частей с целью устранения допущенных им недостатков в поставке товара, оговоренных в настоящих Условиях. Право на расторжение договора Покупателем сохраняется и в случае невозможности или неспособности Поставщика произвести указанные исправления или поставки запасных частей.

д) Прочие требования Покупателя на расторжение договора исключаются во всех случаях, не противоречащих законодательству.

## 12. Право Поставщика на расторжение договора

В случае наступления упомянутых в разделе 5 настоящих Условий непредвиденных обстоятельств, существенно изменяющих экономическое значение или смысл обязательств по договору либо существенно влияющих на хозяйственную деятельность Поставщика, условия договора должны быть изменены соответствующим образом. Если указанные обстоятельства создают непреодолимые препятствия хозяйственной деятельности, Поставщик имеет право полного или частичного расторжения договора. При этом Покупатель не имеет права требовать возмещения ущерба в связи с расторжением договора во всех случаях, не противоречащих законодательству. Если Поставщик пожелает воспользоваться правом расторжения договора, он обязан уведомить Покупателя об этом сразу же после получения сведений о пределах действия указанных обстоятельств.

## 13. Место рассмотрения споров и применимое право

а) По всем спорам, вытекающим из данных договорных отношений, если Покупатель является зарегистрированным субъектом предпринимательской деятельности или юридическим лицом публичного права либо общественным фондом, иски подаются в суд по месту нахождения Поставщика или его филиала, осуществляющего поставку. Поставщик имеет также право подать иск по месту нахождения головного офиса Покупателя.

б) Правовые отношения в рамках настоящего договора регулируются нормами материального права Федеративной Республики Германия. Действие Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG) исключается.

Редакция 02/2011



**Designed  
to work perfectly**

**IKA®-Werke GmbH & Co. KG**

Janke & Kunkel-Str. 10

79219 Staufen

Germany – Германия

Тел.: +49 7633 831-0

Факс: +49 7633 831-98

E-mail: sales@ika.de

www.ika.com